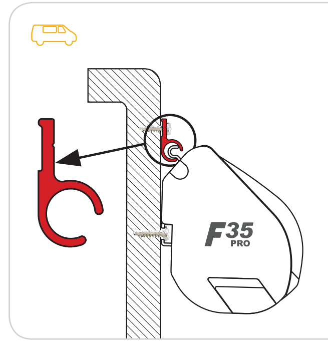
ADAPTADORES

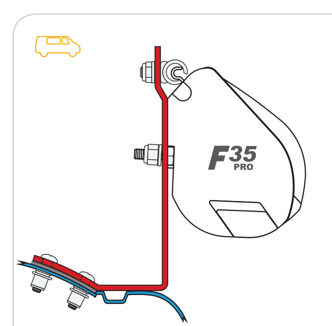
F35 PRO



RAIL

1 Rail de 300 cm
02361-01A

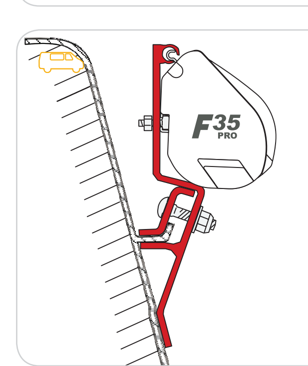
1 Rail de 400 cm
02361-01C



KIT MERCEDES VITO VITO Marco Polo

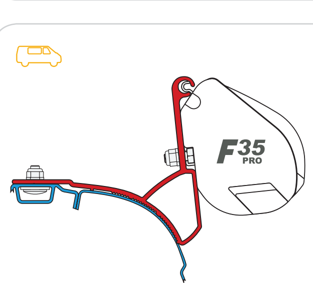
Hasta 2004

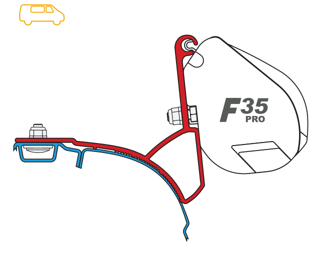
2 estribos de 8 cm
98655-682



KIT VW T3

2 estribos de 8 cm
98655-114

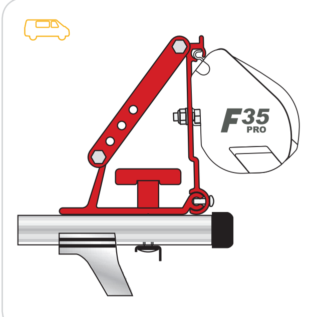




KIT VW T5 MULTIVAN TRANSPORTER

2 estribos de 12 cm
98655-747

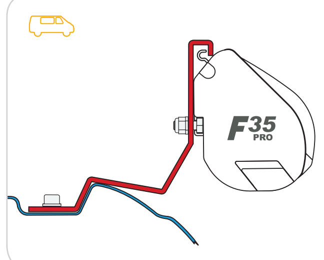
Para la versión Transporter, el soporte es un accesorio opcional: llama a tu concesionario de confianza VW.



KIT AUTO

Instalación sobre barras de techo

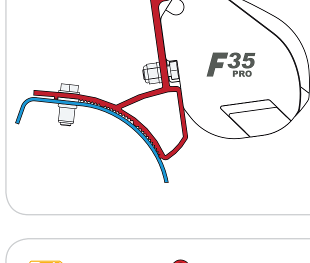
2 estribos de 8 cm
98655-310



KIT MERCEDES VIANO VIANO Marco Polo MERCEDES VITO

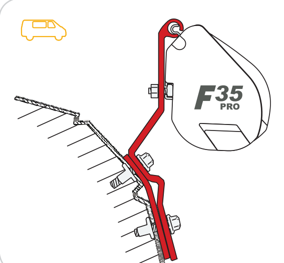
Mercedes Vito desde 2004

2 estribos de 13 cm
98655-887



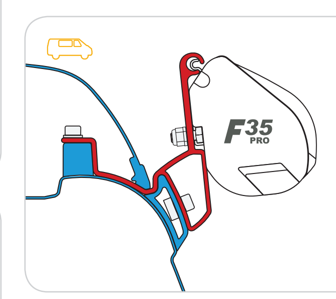
KIT RENAULT TRAFIC OPEL VIVARO NISSAN PRIMASTAR

2 estribos de 12 cm
98655-893



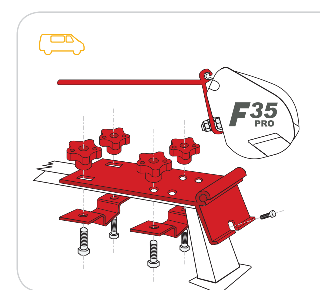
KIT VW T4 LIFT ROOF

2 estribos de 8 cm
98655-111



KIT VW T5 CALIFORNIA

2 estribos de 12 cm
98655-748

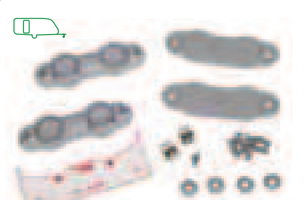


KIT STANDARD

Instalación sobre barras de techo

2 estribos de 8 cm
98655-142

CARAVANSTORE - CARAVANSTORE ZIP

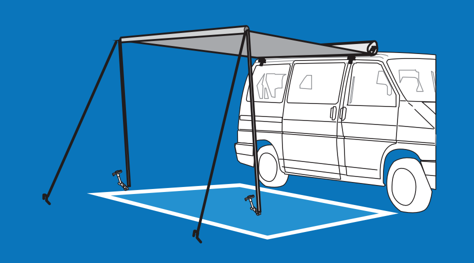


KIT HOBBY - KNAUS CARAVANSTORE

Kit suplementario para fijar el Caravanstore sobre las caravanas Hobby 2009, serie 6.

98655-034





Montage und Gebrauchsanleitung	DE	MARKISEN
Installation and uses instructions	EN	AWNINGS
Instructions de montage et mode d'emploi	FR	STORES
Instrucciones de montaje y uso	ES	TOLDOS
Istruzioni di montaggio e d'uso	IT	TENDALINI

F35 PRO



A0\IS\98690-085 Rev. O

180
220
250
270
300
350
400
430

FIAMMASTOR



fiamma.com

DE VERPACKUNGSINHALT
EN PACKAGE CONTENTS
FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
ES CONTENIDO DEL EMBALAJE
IT CONTENUTO DELL'IMBALLO



A 1x	B 1x

C 2x	D 4x	E 2x	F 1x
G 2x	H 2x	L 1x	M 1x

DE Um die Markise optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren sie zur späteren Verwendung gut auf.

EN To use the awning in the best way, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.

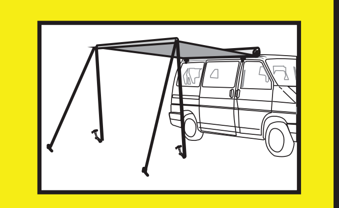
FR Pour tirer le meilleur parti de votre store, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.

ES Para usar el toldo en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardandolas en caso de necesidad.

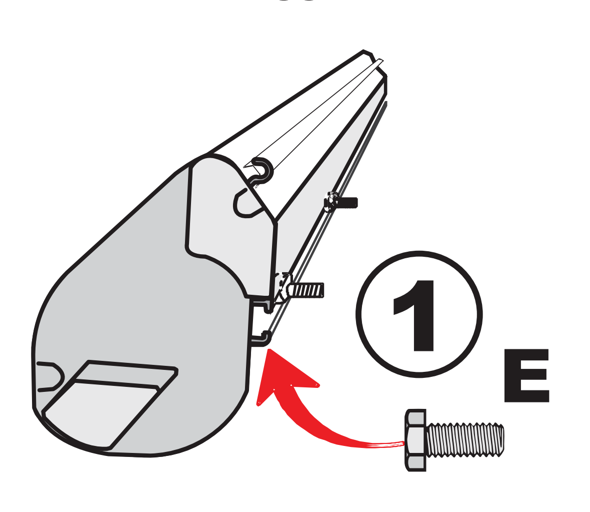
IT Per utilizzare al meglio il tendalino, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessita'.

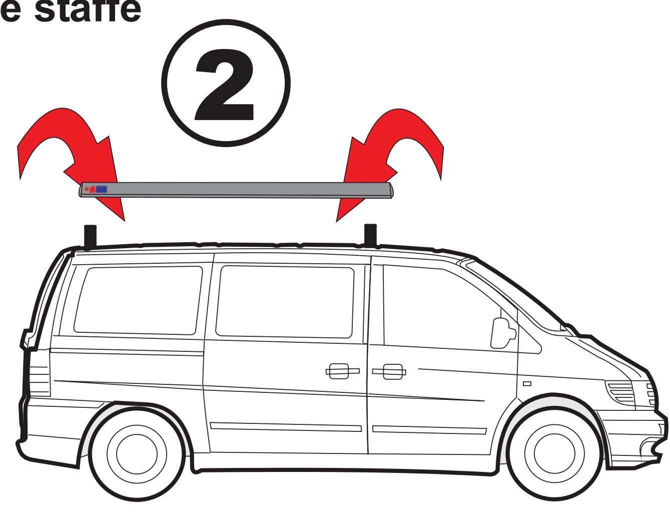


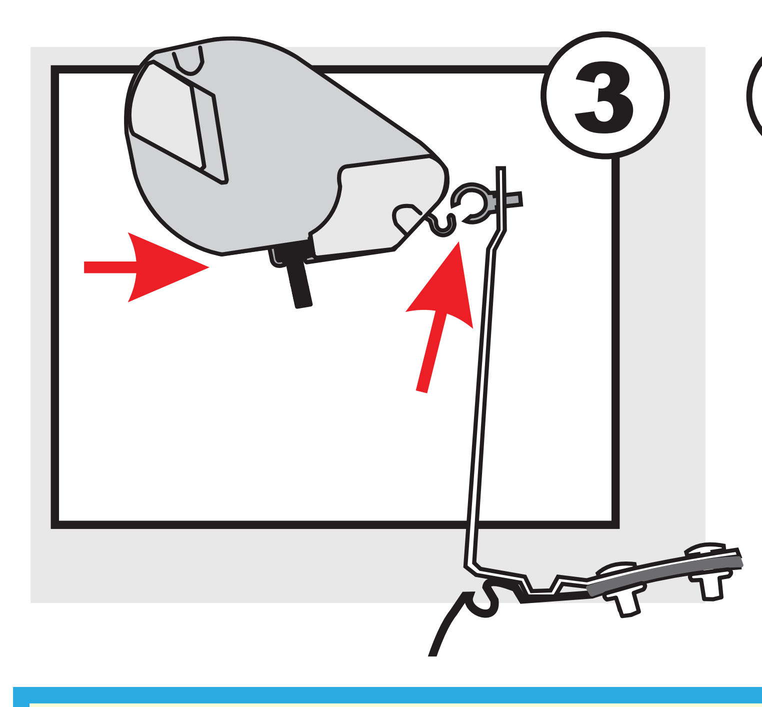
DE MONTAGEANLEITUNG
EN INSTALLATION INSTRUCTION
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

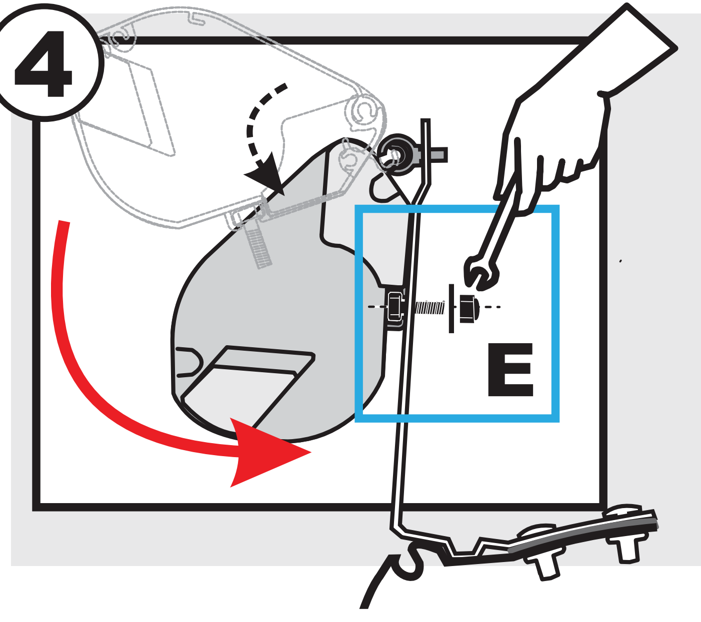


DE Anbringung der Markise auf die Halterungen
EN Installation of the awning on the brackets
FR Installation du store sur les pattes
ES Montaje del toldo sobre los estribos
IT Montaggio del tendalino sulle staffe





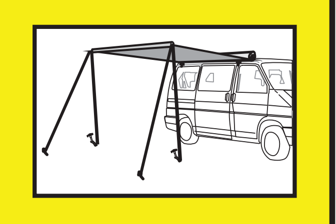




DE Bitte halten Sie sich für die Anbringung der Halterungen an die Gebrauch-sanweisung.
EN In order to mount the brackets please follow the instructions of the product.
FR Pour le montage des pattes, faire référence aux instructions indiquées sur le produit.
ES Para fijar los estribos, atenerse a las instrucciones del producto.
IT Per il montaggio delle staffe, attenersi alle istruzioni presenti nel prodotto.



DE **GEBRAUCHSANLEITUNG**
EN **INSTRUCTIONS FOR USE**
FR **MODE D'EMPLOI**
ES **MODO DE EMPLEO**
IT **ISTRUZIONI D'USO**



1

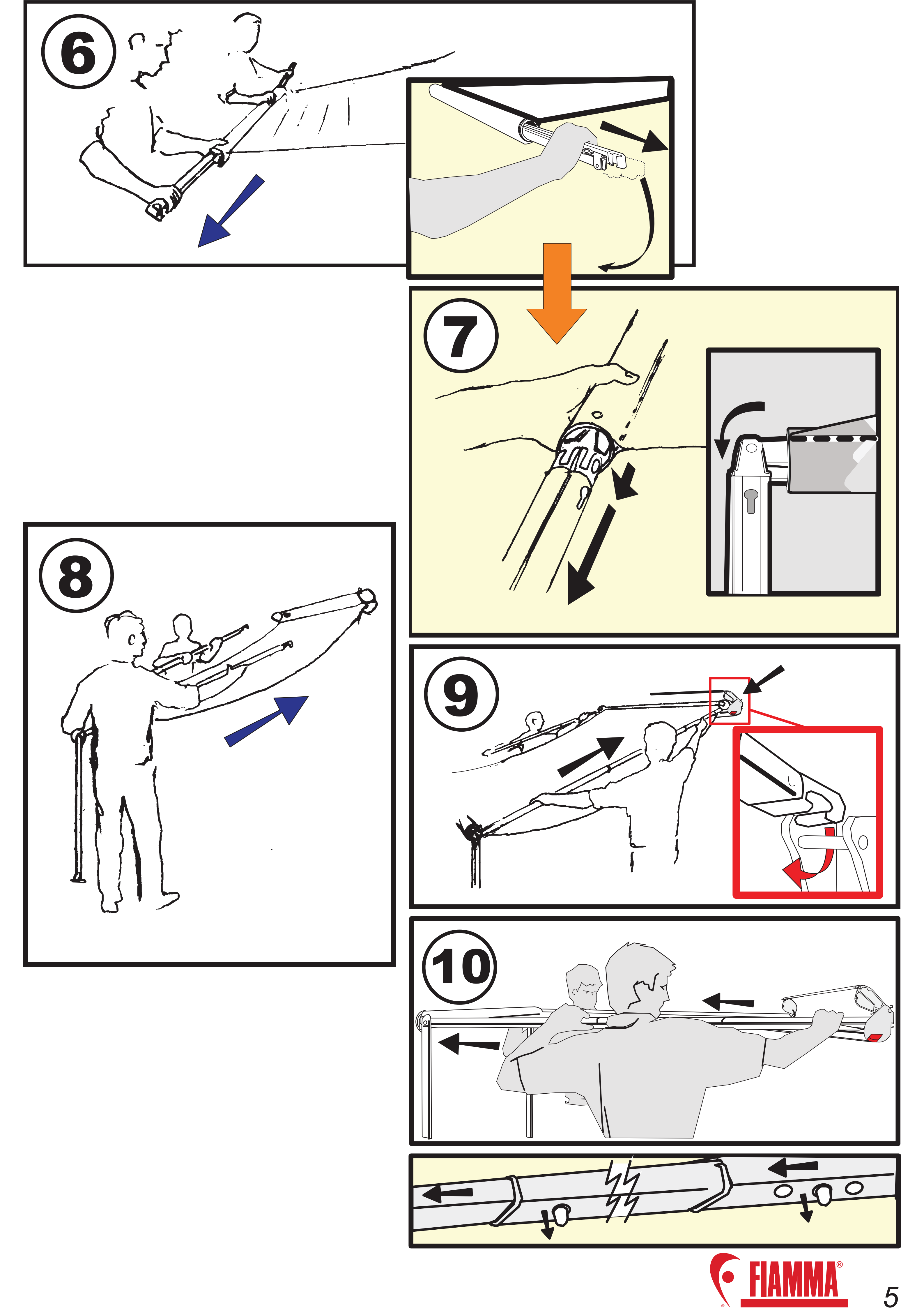
2

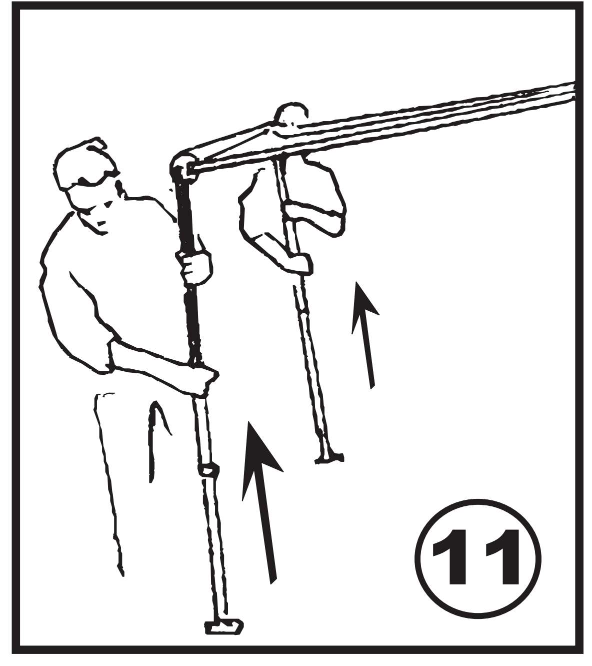
3

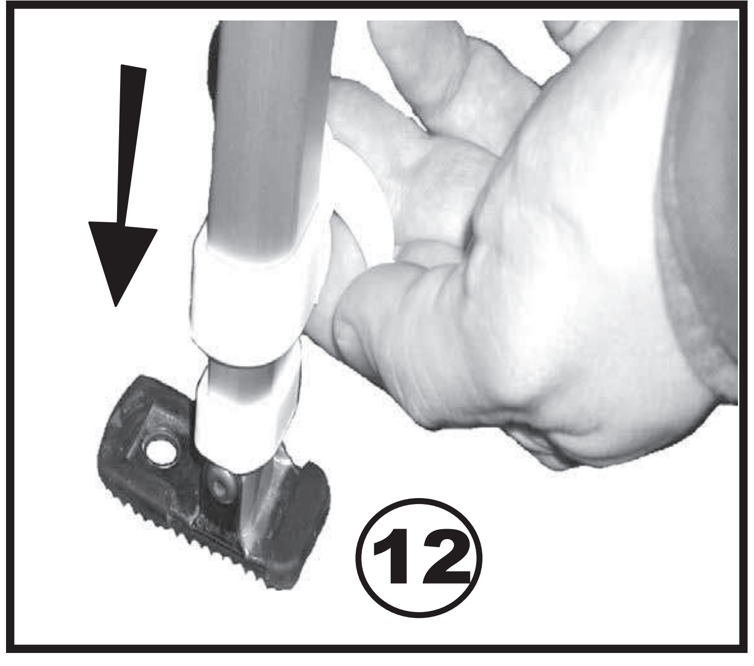
4

5




6
7
8
9
10
FIAMMA





DE ANBRINGUNG DES ZUBEHÖRS ZUR SPANNUNG DER MARKISE

EN INSTALLATION OF AWNINGS TENSION ACCESSORIES

FR INSTALLATION DES ACCESSOIRES POUR UNE TENSION OPTIMALE DU STORE

ES MONTAJE DE LOS ACCESORIOS PARA LA TENSION DEL TOLDO

IT MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER IL TENSIONAMENTO DEL TENDALINO

G

H

13

D

D



DE ANBRINGUNG DER SPANNARMAUFLAGE

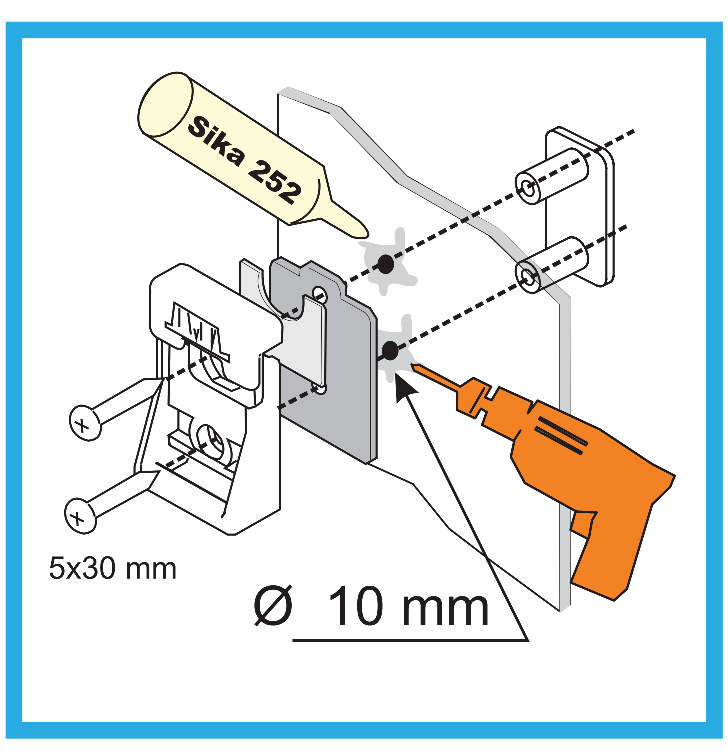
EN INSTALLATION OF WALL BRACKETS

FR INSTALLATION DES PIEDS DE SUPPORT SUR LA PAROI

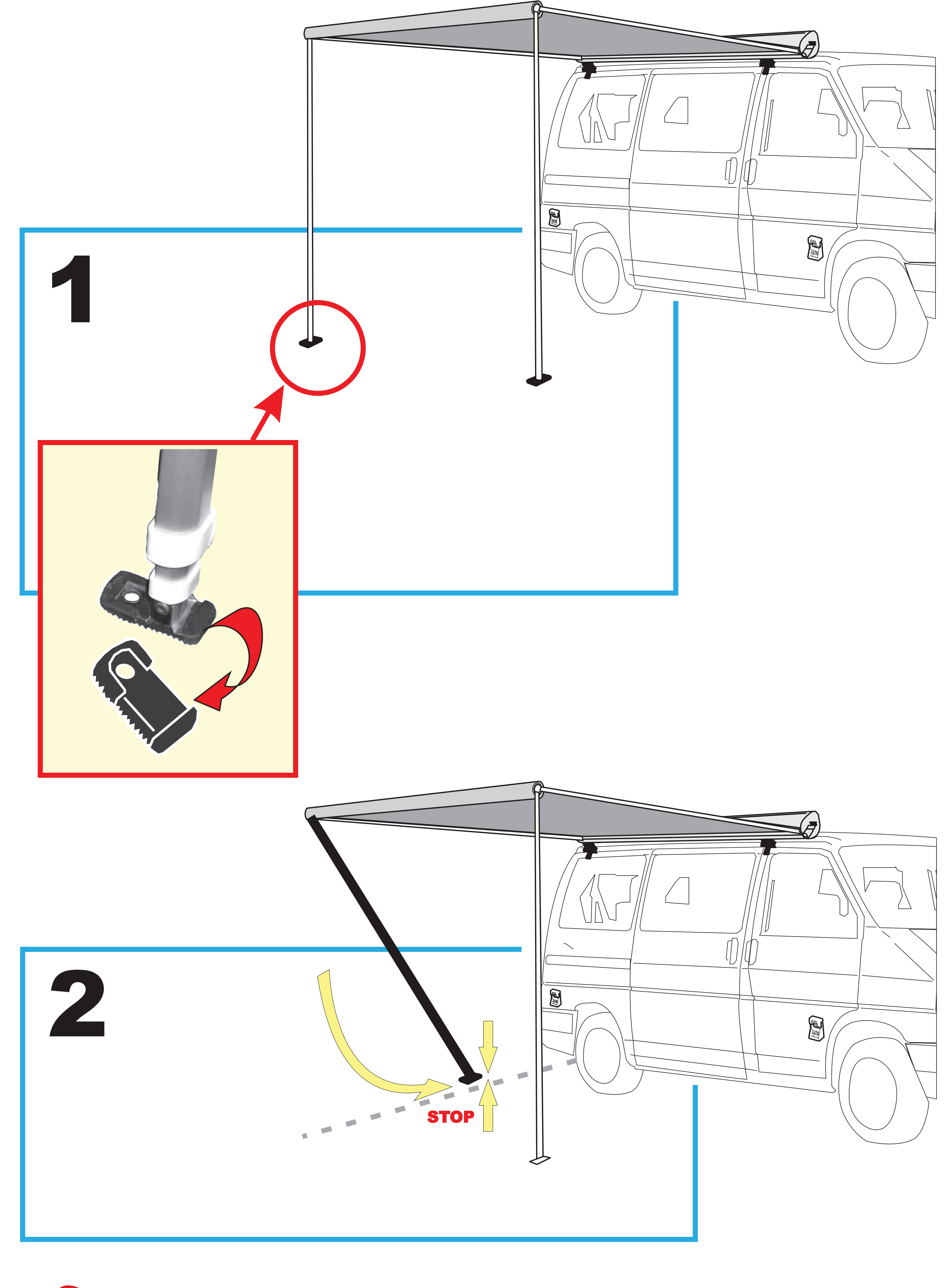
ES MONTAJE DE LOS ENGANCHES PARA LA PARED

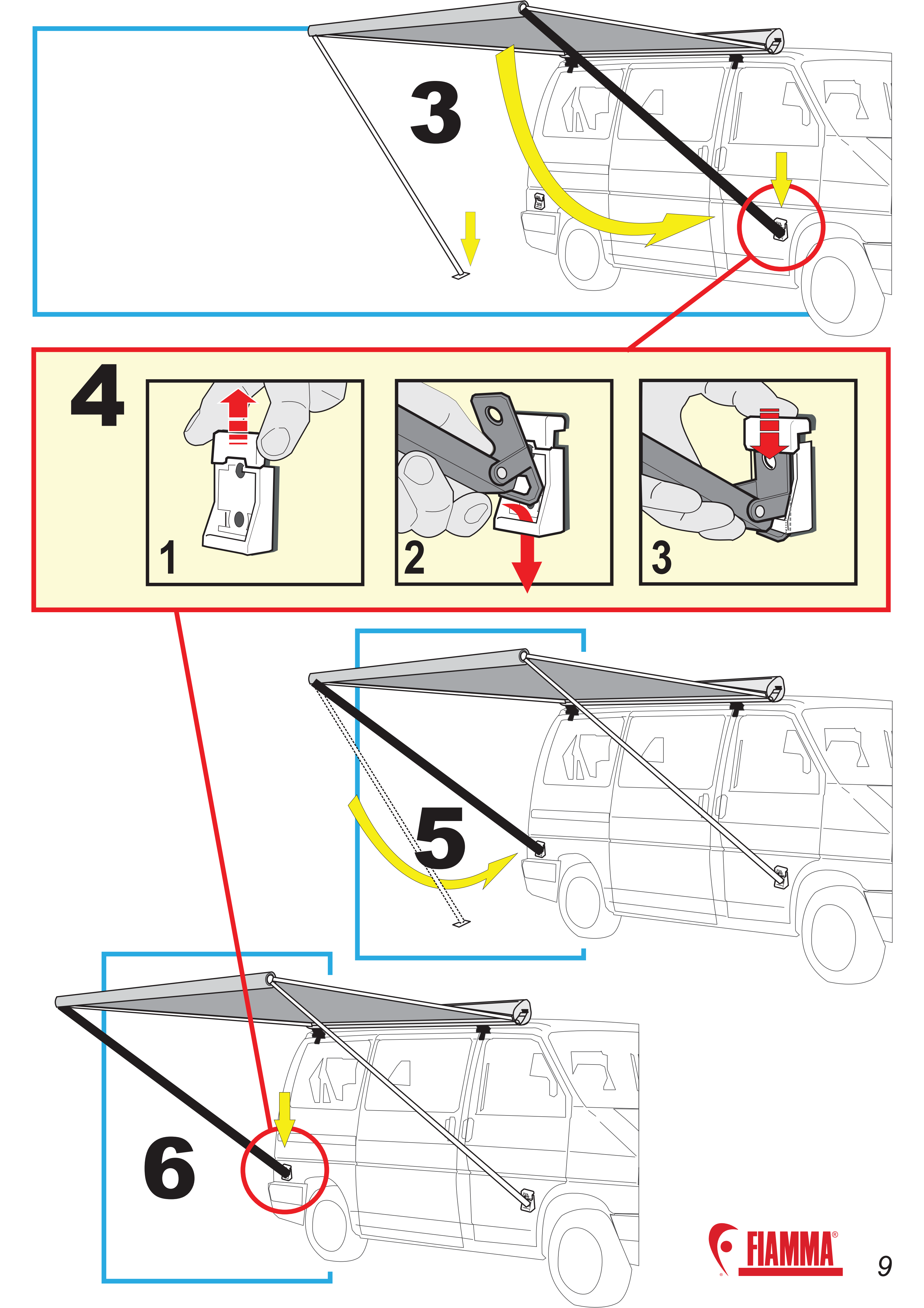
IT MONTAGGIO DEGLI ATTACCHI A PARETE

c






1
2
STOP


3
4
1
2
3
5
6
FIAMMA

DE ANBRINGUNG DER RAFTER FÜR DIE F35

EN INSTALLATION OF AWNING TENSION RAFTERS FOR F35

FR INSTALLATION DES TENDEURS DE TOILE POUR LE AUVENT F35

ES INSTALLACIO DEL RAFTER PARA LA F35

IT MONTAGGIO DEI RAFTER PER LA F35

1

2

1

3

3

OPEN

CLOSE

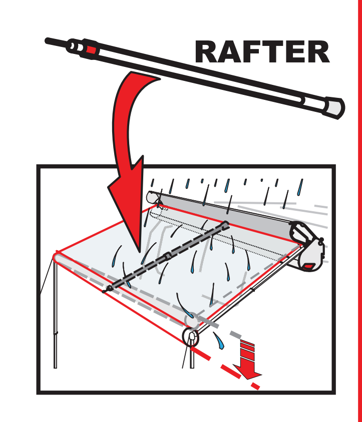
2

RAFTER

03888-01-

OPTIONAL

IMPORTANT WICHTIG CUIDADO IMPORTANTE



DE Eine Markise ist ein Sonnenschutz, deshalb muss sie bei kräftigem Wind, starkem Regen oder Schnee, eingefahren werden! Wenn es regnet die Markise neigen damit das Wasser ablaufen kann und die Spannstange “RAFTER” montieren.

EN Remember that the awning was designed to protect from the sun, and not from rain, wind or snow. In these cases, we recommend that it will be rolled up! In case of moderate rain, incline the awning for the drainage of water and install the special tension RAFTER.

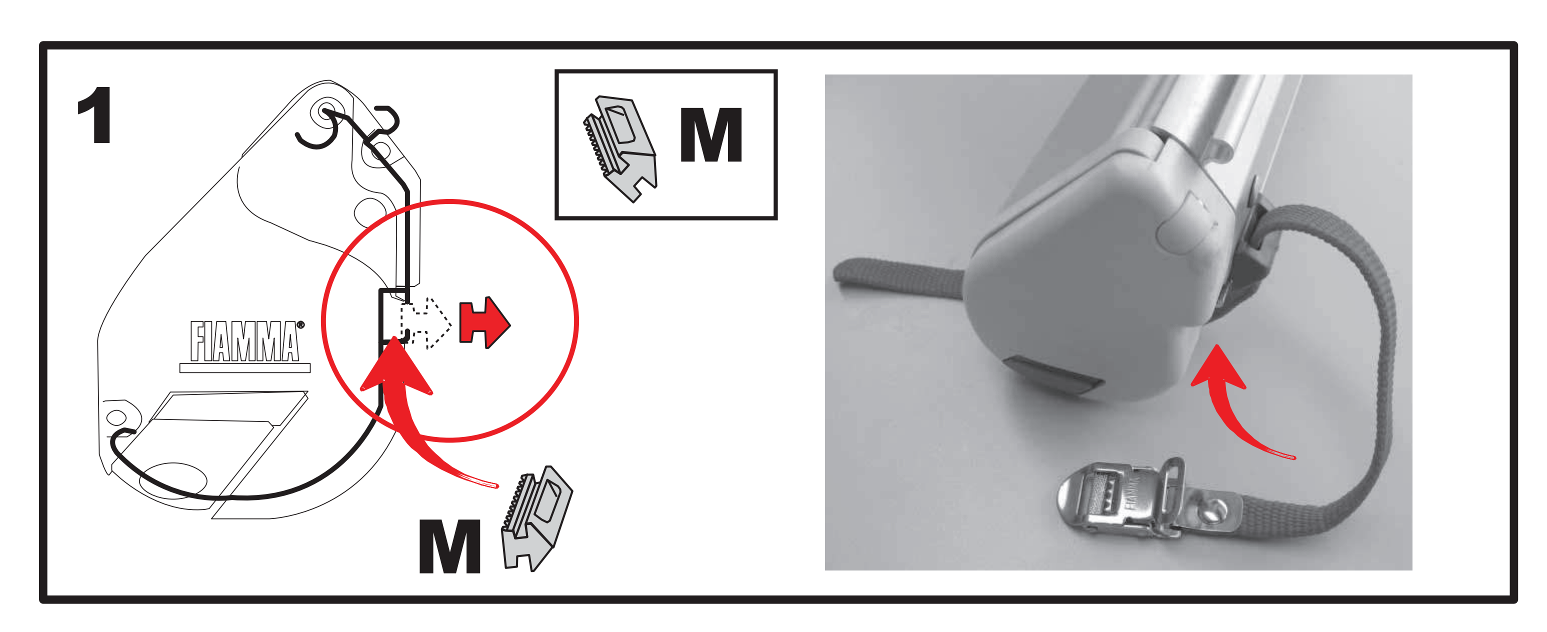
FR Un store est conçu pour protéger du soleil et de ce fait il doit être enroulé lors d’intempéries! En cas de pluie incliner le store afin que l’eau puisse s’écouler et monter le spécial tendeur de toile “RAFTER”

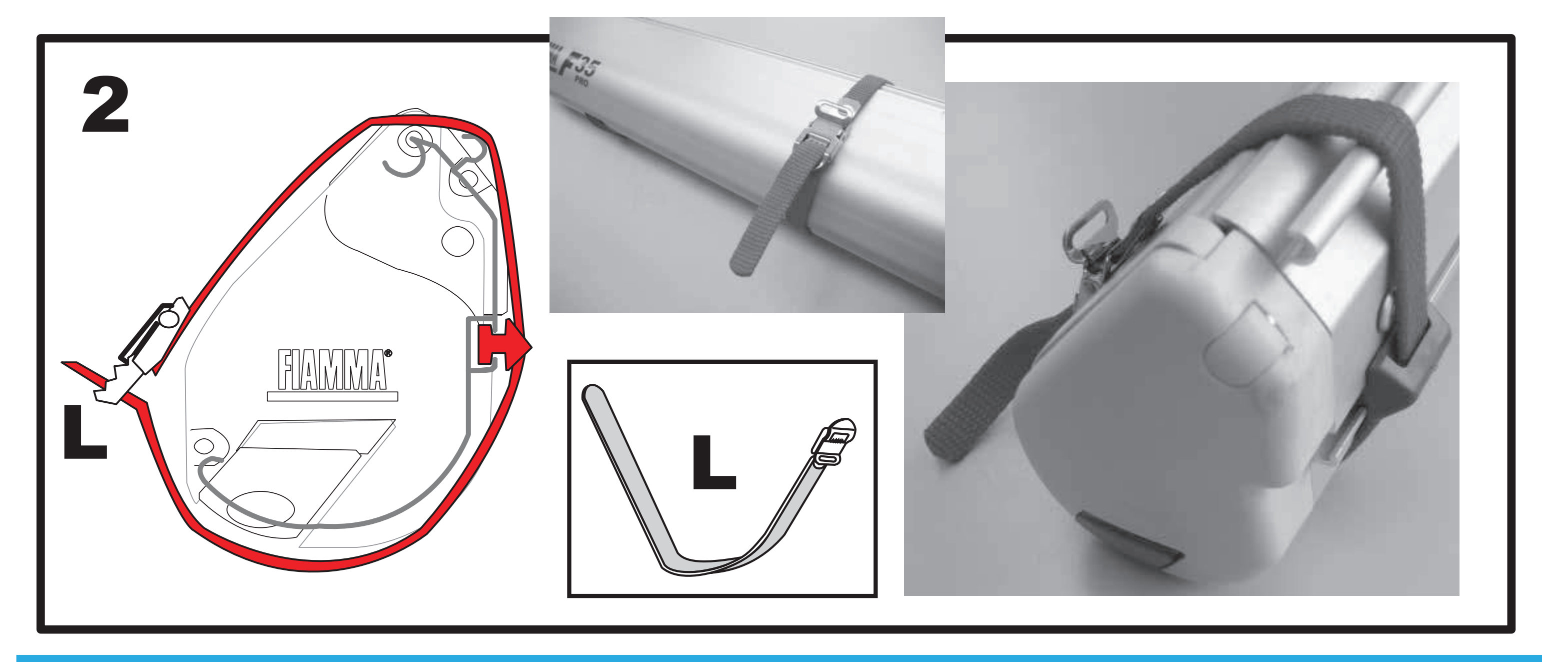
ES El toldo ha sido creado para protegerse del sol y no de la lluvia, en estos casos se aconseja inclinar el toldo para que el agua fluya y enganchar el rafter. En caso de lluvia intensa, viento o nieve se aconseja cerrarlo.

IT Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole e non dalla pioggia; in questo caso si consiglia di inclinare il tendalino per favorire il deflusso dell’acqua e montare il RAFTER. In caso di forte pioggia, vento o neve si consiglia di chiuderlo.



DE ANBRINGUNG DES SICHERHEITSGURTES
EN INSTALLATION OF THE SECURITY STRAP
FR MONTAGE DE LA SANGLE DE SECURETE
ES INSTALACION DE LA CORREA DE SEGURIDAD
IT MONTAGGIO DELLA CINGHIA DI SICUREZZA





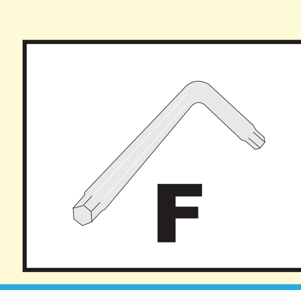
DE **Einstellungsmöglichkeiten der Frontleiste beim Öffnen.**

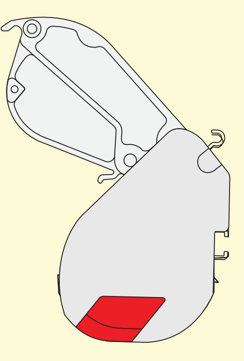
EN **Front cover adjustement.**

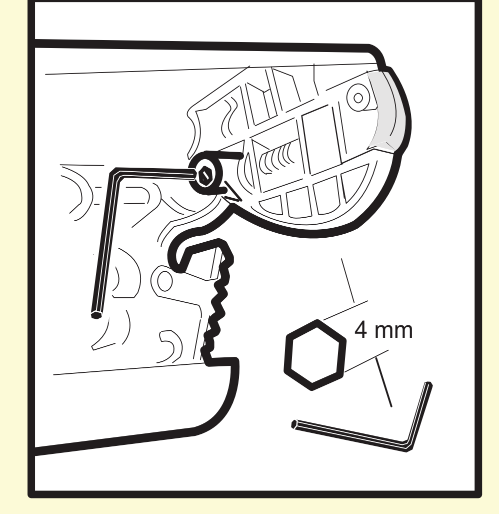
FR **Possibilités de regulation du boîter frontal en ouvrant et en fermant le store.**

ES **Posibilidad de regulación del frontal.**

IT **Possibilità di regolazione del frontale.**







ES ADVERTENCIAS Y SUGERENCIAS

Todos nuestros toldos son “Made in Italy” y fabricados según estandares muy exigentes. Trás de pasar nuestros severos controles de calidad, nuestras telas vienen controladas por institutos independientes para garantizar una lona completamente estanca a los desgarros, a la presión del agua, tienen colores duraderos, resistentes a la luz y al lavado.
Para disfrutar por mucho tiempo de su toldo incluso por muchos años despues de la compra, Le rogamos seguir los siguientes simples consejos:

INSTRUCCIONES PARA LA CURA Y EL MANTENIMIENTO DE LOS TOLDOS
1. Principios basilares para la limpieza de los toldos Por favor, cierre su toldo solo si está seco y posiblemente lindo. La humedad residual puede causar manchas. De todas formas si está obligado a empaquetar su toldo cuando está todavía humedo, después de 12 horas, tendría que tenderla para que se seque.
La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añada un detersivo delicado al agua. Por favor, no use nunca sustancias químicas agresivas y no use nunca un aparato para la limpieza de alta presión.
Se aconseja no utilizar los toldos bajo 0° C.

2. Informaciones adicionales para el consumidor. Fiamma produce todos los toldos con esmero, pero unas particularidades del material, que podrán ser interpredadas como imperfecciones, dipenden delos mismos materiales y de los procesos de producción aunque Fiamma use maquinarias y técnicas de producción avanzadas y siempre inovadivas.

3 Las siguientes características no son causa de reclamación:
para garantizar un mantenimiento absoluto las telas vienen laminadas o untadas más veces. Durante esta operación los singulos pigmientos colorados pueden desplazarse y esto crea muy pequeños puntos luminosos, que son sólo irregularidades de los tejidos tecnicamente inevitables y que no comprometen la impermeabilidad de la lona. La lona es absolutamente hermética, también en estos puntos.
Durante la confección de la lona pueden fomarse unas arrugas, que, sobretodo en los tejidos claros, al trasluz, parecen oscurarse.También las tiras claras (las denominadas tiras blancas) no se pueden evitar usando estos tejidos. A medida que pasa el tiempo los influjos meterélogicos pueden causar variaciones en los colores.

ES GARANTIA FIAMMA

1. FIAMMA garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición

2. La garantía Fiamma cubre sólo el producto y no los posibles daños causados por un uso incorrecto.
FIAMMA reconoce la garantía por averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de producción.

3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje por el transporte inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.

4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, decidiendo si repararlo o sustituir la parte defectuosa.

5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Se debe siempre indicar el número de serie del producto, la referencia de la factura o del ticket de caja (FIAMMA podrá pedir una copia) y una descripción precisa de la avería (lo mejor son las fotos digitales).En caso de informaciones falsas o incompletas FIAMMA no aplicará los derechos de garantía

6. FIAMMA puede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedición son a cargo del cliente. Si la petición de aplicación de la garantía vendrá valutada válida, FIAMMA sostendrá los gastos de transporte, es decir los gastos de envío y de devolución, además de los gastos para la eliminación de la avería.
En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía,el cliente tendrá que sostener los gastos de reparación y de devolución del producto.